

EN EL MARCO DE LA  
CONMEMORACIÓN A BEN GURIÓN

# *ENTRE BEN GURIÓN Y JORGE LUIS BORGES*

Ministerio de Educación de Israel 2023



# DAVID BEN GURIÓN

En el marco de la conmemoración a esta figura tan determinante de la historia de Israel hemos creado este material para ser usado en las aulas de español de todo el país.

Aquí encontrarás información acerca de la vida y trabajo de David Ben Gurión, su relación con un personaje tan representativo de la cultura hispanoamericana como Jorge Luis Borges, así como ideas y actividades varias para llevar al aula. Ha sido pensado para ofrecer opciones para distintos tipos de alumnos y niveles.

Esperamos que disfruten del material.

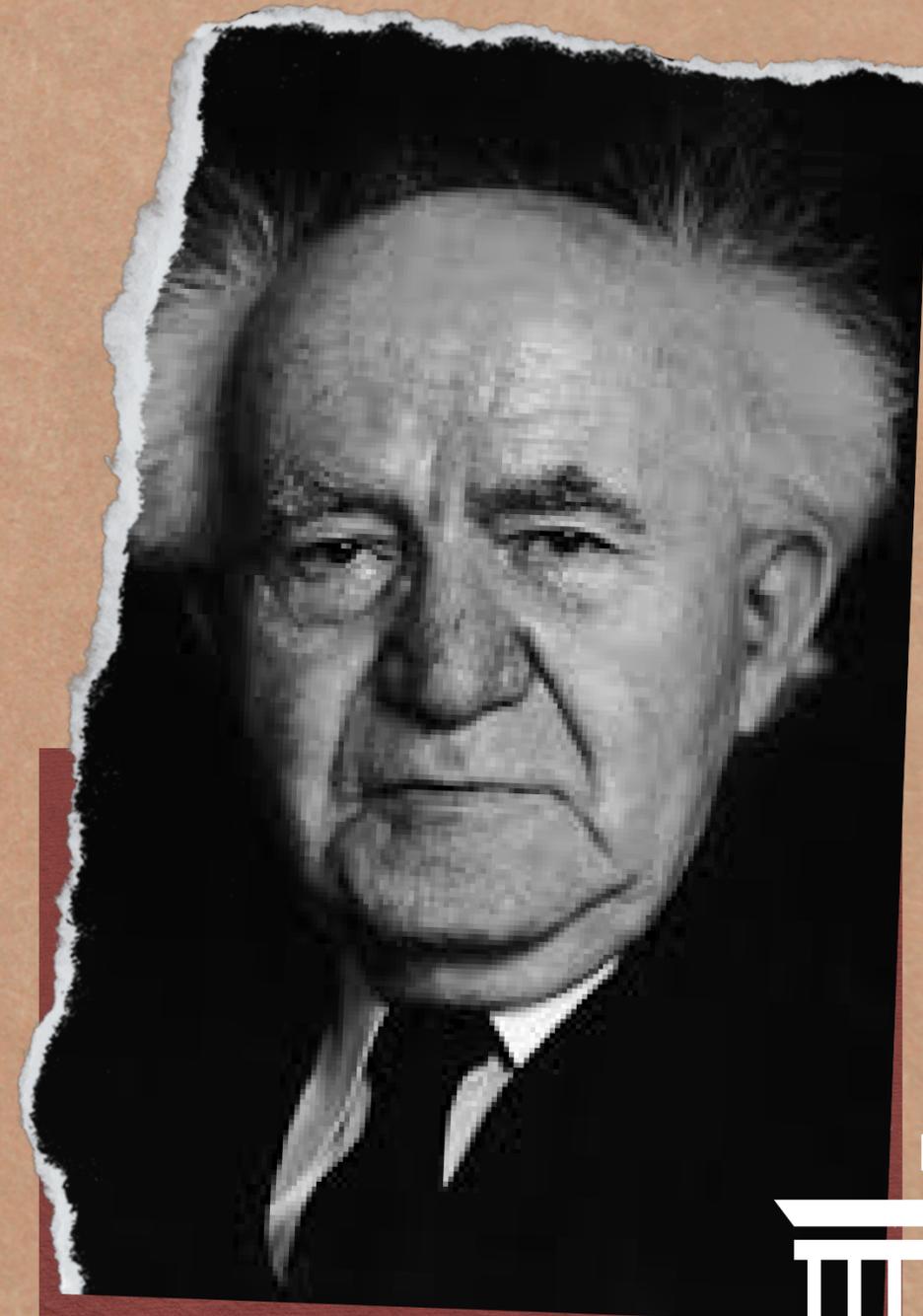


Hoy vamos a aprender acerca de...

# **DAVID BEN GURIÓN**

Primer Primer Ministro de Israel

Fue Primer Ministro de 1948 a 1954 y de 1955 a 1963. Se lo considera el fundador del Estado de Israel





## **SU VIDA ANTES DE ISRAEL**

Nació en Plonsk, Polonia, el 16 de octubre de 1886. Recibió educación judía en una escuela formada por su padre, Avigdor Green, uno de los fundadores del movimiento sionista "Hovevei Tzion" de Polonia. De adolescente fundó el grupo juvenil sionista "Ezra". Con 18 años se mudó a Varsovia, donde trabajó como profesor en una escuela judía. Y entonces se apoderó de él un intenso deseo de emigrar a Israel.



## **SU VIDA EN ISRAEL**

En 1906 llegó a las orillas de Yafo. En un Israel pre-estado de Israel, estuvo muy activo en el partido sionista-socialista "Poalei-Tzion". Durante algunos años se dedicó a la agricultura en Petaj Tikva, Kfar Saba, Rishon Letzion, Rejovot y Sejera. En Sejera, organizó la primera defensa judía. Pero para contar su vida en Israel vamos a necesitar un poquito más de detalle...



# UN POCO DE HISTORIA...

1910

En la sexta conferencia de "Poalei-Tzion," se convirtió en miembro del comité editorial de "Ha-ajdut," el periódico yerushalmi del partido.



1912

Viajó a Tesalónica, donde aprendió turco y estableció relaciones con la comunidad judía local. En el verano de 1912 empezó a estudiar derecho en Constantinopla. Su plan era presentarse como candidato a elecciones allí para ayudar a los judíos a emigrar a Israel.

1914

Mientras viajaba a Israel de vacaciones estalló la Primera Guerra Mundial. Al principio apoyaba al imperio otomano e incluso trabajó para crear un batallón judío-israelí pero a pesar de ello. Yitzhak Ben-Zvi y él fueron deportados a Egipto pues eran sospechosos de estar involucrados en actividad sionista

1915

Viajó junto con Ben-Zvi a Nueva York y fundaron "HeJalutz" un movimiento para reclutar y entrenar trabajadores/soldados para la tierra de Israel. Ambos participaron en la formación del Congreso Judío . En esos viajes a Estados Unidos se dio cuenta de que los judíos estadounidenses no sabían mucho acerca de todos lo que se estaba haciendo en Israel, así que juntos publicaron dos libros acerca de la iniciativa sionista y del heroísmo de los pioneros. Yizkor y  La Tierra de Israel



# UN POCO MÁS DE HISTORIA...

1917



Se casó con Paula Monbesz que había nacido en Minsk, Rusia y había emigrado de niña a EE.UU. En noviembre, con la Declaración de Balfur y la entrada a la guerra de EE.UU. empezó a juntar un regimiento judío pero cuando llegaron Israel ya había sido conquistada por los británicos

1919

Participó en la fundación del partido "Ajdut Avodá" y fue elegido su líder. En 1920 se creó la "Histadrut" y él fue nombrado secretario general del partido, puesto que mantuvo de 1921 hasta 1935. Durante ese tiempo se dedicó al asentamiento en la Tierra y a la formación de sindicatos. Como miembro del Comité Temporal de los Judíos de la Tierra de Israel ("Vaad Zmaní") y como miembro del Consejo Nacional fue uno de los arquitectos de la organización del llamado "Yishuv" (que es el término hebreo para el colectivo judío pre-estado).

1930

En 1930 unificó "Ajdut Avodá" y "HaPoel Hatza-ir" que pasaron a ser "Mapai". En las elecciones del Congreso Sionista de 1933 Mapai ganó el 50% de los votos, y en 1935, fue elegido Presidente del Comité Sionista y de la Agencia Judía.

1930

Luchó contra "El papel blanco" aumentando el asentamiento, sobre todo en áreas prohibidas para los judíos, pero a la vez cuando estalló la Segunda Guerra Mundial, apoyó la formación de unidades judías dentro del ejército británico en su lucha contra Hitler.

# UN POCO MÁS DE HISTORIA...

1917

En los años que siguieron a la Segunda Guerra Mundial, escaló la lucha contra el Papel Blanco pero a la vez se opuso a los actos "terroristas" del Irgún y del Lehi.

1946

Empezó a trabajar en serio en "Haganá", en expandirlo, entrenar mejor a los miembros y, sobre todo, a hacerse con equipo militar.

1948



El 18 de abril fue nombrado jefe de la administración y de asuntos de defensa del Yishuv. En mayo cuando se declaró el Estado de Israel se convirtió en el Primer Ministro y Ministro de Defensa.



Años tras la declaración...

En la Guerra de Independencia, bajo su liderazgo, las Fuerzas de Defensa Israelíes vencieron a todos los ejércitos de seis países árabes y milicias paramilitares que se unieron. Después de las elecciones a la Asamblea Constituyente (la cual se convertiría en la Kneset) fue de nuevo elegido Primer Ministro así como Ministro de Defensa. En esos primeros años del estado estuvo al frente y llevó a cabo increíbles esfuerzos para absorber una cantidad inmensa de inmigración y para construir una economía pese a las condiciones e hizo llamados a la gente a convertirse en pioneros, colonos, especialmente en el Neguev.



# UN POCO MÁS DE HISTORIA...

Sus años en el gobierno...

1953

1955

1970

Como Primer Ministro, trabajó sin descanso para fortificar el estatus de Jerusalén como la capital de Israel. Como un año después de la Guerra de Independencia, inició la decisión de la Kneset de trasladar la Kneset y todas las oficinas gubernamentales a Jerusalén. Para él esto acabaría de una vez por todas con la demanda de internacionalizar Jerusalén.



A lo largo de sus años como Primer Ministro y hasta retirarse definitivamente en 1969, renunció muchas veces por coaliciones y/o crisis internas del partido. En 1953 se unió al kibutz Sde-Boker en el Neguev.



Falleció el 1 de diciembre de 1973



En febrero tras la dimisión de Lavón y consecuentes elecciones, volvió a ser Primer Ministro. En el 63 volvió a dimitir. Siguió en política hasta junio de 1970 con 84 años dimitió definitivamente

Tras una larga vida dedicada a la política, se retiró a Sdé Boker, donde escribió sus memorias. Suyos hay publicados decenas de libros, gran parte de ellos colecciones de discursos y artículos, otros colecciones de cartas y estudios históricos del asentamiento judío en la tierra de Israel e historia del estado.

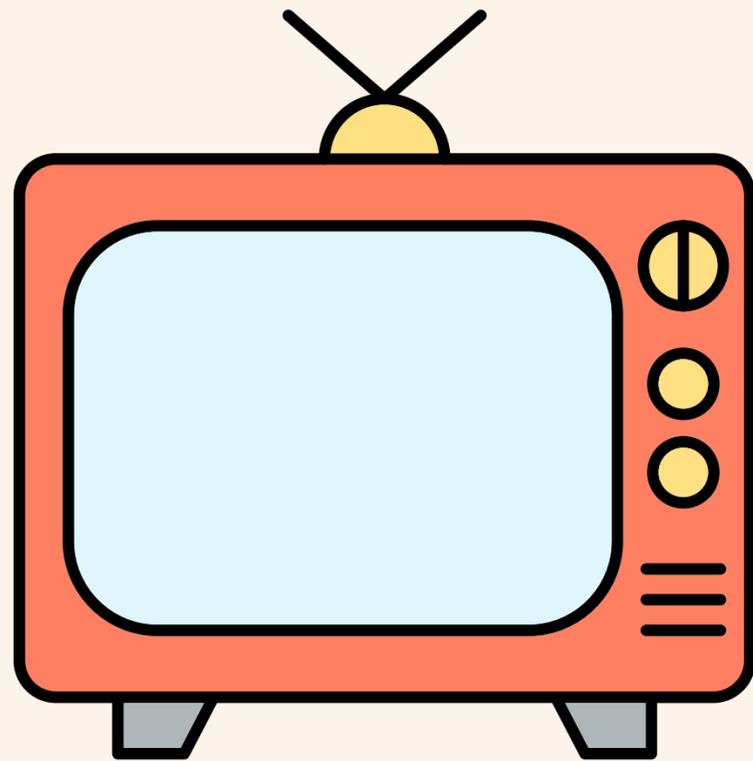


# *¿SABÍAS QUE...?*

**Se llamaba David Green. Él se cambió el apellido a Ben-Gurión. Tomó el nombre de uno de los generales judíos que lucharon contra los romanos en los tiempos de Bar Kojba.**

# ¿SABÍAS QUE...?

Le debemos a él el origen de los "ptitim"



Pon la presentación en modo "Presentar" y haz click sobre la tele para ver un vídeo cortito sobre los ptitim.

# *¿SABÍAS QUE...?*

**Entabló amistad con Jorge Luis Borges,  
un escritor argentino reconocido  
mundialmente como uno de los más  
grandes de la historia.**

**El 16 de octubre de 1966 Borges le envió una carta a Ben Gurión en la que, entre otras cosas, le decía:**

**Al distinguido Señor Jorge Luis Borges.**

**Le agradezco profundamente su carta. De la Embajada de Israel en Buenos Aires oí mucho sobre su personalidad, sus magníficas obras, y su actitud hacia Israel y su herencia espiritual. De su carta veo que, por lo menos, en un detalle, me parezco a usted: en la admiración a Grecia y la sabiduría judía. Sería para mí un gran placer, si usted podría visitar nuestro país, y encontrarnos en mi hogar, en el Kibutz Sde-Boker en el Neguev. Con mucho aprecio, sinceramente, David Ben Gurión.**

**"Sr. David Ben Gurión**

**De mi alta estima,**

**Las vicisitudes del hombre son incalculables y muchas; yo no querría que estas me impidieran decirle -siquiera por escrito- la larga admiración que su obra múltiple ha inspirado en mí. Acaso usted no ignore la afinidad que siempre he sentido por su admirable pueblo... He estudiado en profundidad el trabajo de Baruj Espinoza y he intentado entender el intrigante universo de la kábala a través de los escritos de Martin Buber y Gershom Shole... Más allá de la aletoreidad de la sangre, todos somos griegos y hebreos".**

**A lo que Ben Gurión respondió inmediatamente**

## ***¿SABÍAS QUE...?***

**Borges aceptó la invitación y pasó diez días en Sdé Boker con Ben Gurión a comienzos de 1969. Cuando volvió a Argentina dijo: "Vengo de visitar la más vieja y al mismo tiempo la más joven de las naciones".**

# *¿SABÍAS QUE...?*

**Seis meses más tarde, en junio, Ben Gurión lo visitó en Argentina. Su relación continuó y en 1971 Borges volvió a Israel, esta vez a recibir el Premio Jerusalén**

# ¿SABÍAS QUE...?

## Borges dedicó dos poemas a Israel

Israel, 1967

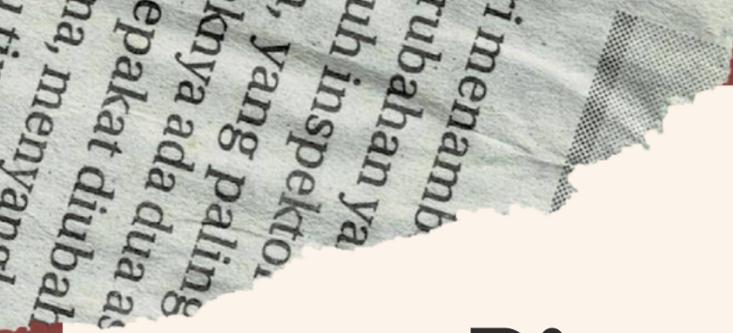
Un hombre encarcelado y hechizado,  
un hombre condenado a ser la serpiente  
que guarda un oro infame,  
un hombre condenado a ser Shylock  
un hombre que se inclina sobre la tierra  
y que sabe que estuvo en el Paraíso,  
un hombre viejo y ciego que ha de romper  
las columnas del templo,  
un rostro condenado a ser una máscara,  
un hombre que a pesar de los nombres  
es Spinoza y el Baal Shem y los cabalistas,  
un hombre que es el Libro,  
una boca que alaba desde el abismo  
la justicia del firmamento,  
un procurador o un dentista  
que dialogó con Dios en una montaña,  
un hombre condenado a ser el escarnio,  
la abominación, el judío,  
un hombre lapidado, incendiado  
y ahogado en cámaras letales,  
un hombre que se obstina en ser inmortal  
y que ahora ha vuelto a su batalla,  
a la violenta luz de la victoria,  
hermoso como un león al mediodía.

Israel, 1969

Temí que en Israel acecharía  
con dulzura insidiosa  
la nostalgia que las diásporas seculares  
acumularon como un triste tesoro  
en las ciudades del infiel, en las juderías,  
en los ocasos de la estepa, en los sueños,  
la nostalgia de aquellos que te anhelaron,  
Jerusalén, junto a las aguas de Babilonia,  
¿Qué otra cosa eras, Israel, sino esa nostalgia,  
sino esa voluntad de salvar,  
entre las inconstantes formas del tiempo,  
tu viejo libro mágico, tus liturgias,  
tu soledad con Dios?  
No así. La más antigua de las naciones  
es también la más joven.  
No has tentado a los nombres con jardines,  
con el oro y su tedio  
sino con el rigor, tierra última.  
Israel les ha dicho sin palabras:  
olvidarás quién eres.  
Olvidarás al otro que dejaste.  
Olvidarás quién fuiste en las tierras  
que te dieron sus tardes y sus mañanas  
y a las que no darás tu nostalgia.  
Olvidarás la lengua de tus padres y aprenderás la lengua del Paraíso.  
Serás un israelí, serás un soldado.  
Edificarás la patria con ciénagas: la levantarás con desiertos.  
Trabajará contigo tu hermano, cuya cara no has visto nunca.  
Una sola cosa te prometemos:  
tu puesto en la batalla”.

# **AHORA TÚ..**

**Piensa en Israel y escríbele un poema...**

A rectangular sheet of white paper with horizontal blue lines, intended for writing a poem. It is positioned in the center of the page.

*DICHO POR BEN GURIÓN...*

**"En Israel, para ser realista,  
hay que creer en los  
milagros"**

*DICHO POR BEN GURIÓN...*

**"El nuestro es un país construido más en las personas que en el territorio. Los judíos vendrán de todas partes [...] Su fe es el pasaporte"**

*DICHO POR BEN GURIÓN...*

**"Lucharemos contra Hitler como si no hubiera Libro Blanco y lucharemos contra el Libro Blanco como si no hubiera Hitler"**

*DICHO POR BEN GURIÓN...*

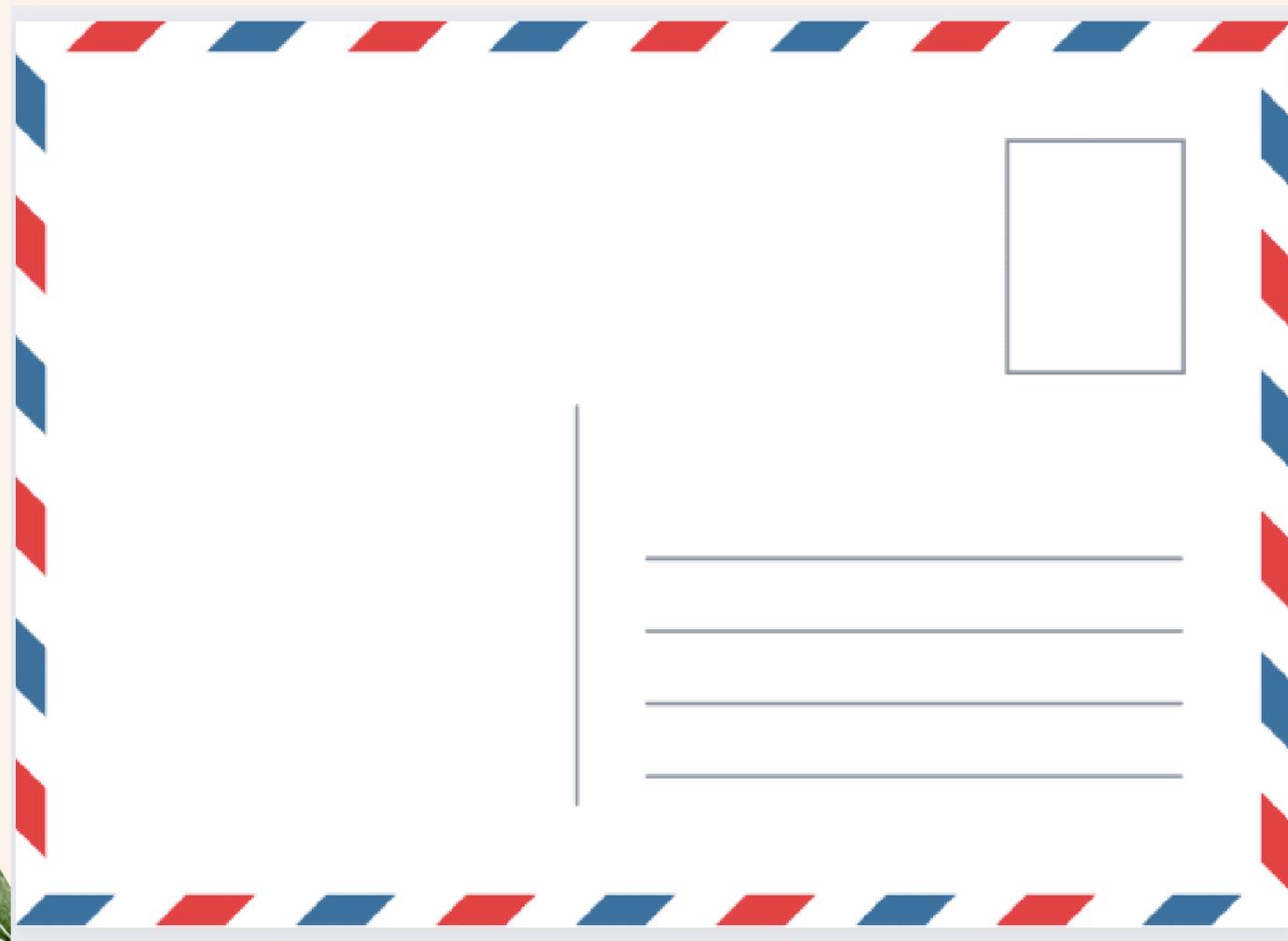
**"Lo difícil es lo que hacemos  
ahora, lo imposible lleva un poco  
más de tiempo"**

*DICHO POR BEN GURIÓN...*

**"El valor es el conocimiento de cómo temer lo que debe ser temido y cómo no temer lo que no debe ser temido."**

**AHORA TÚ..**

## **Mi postal para Borges**

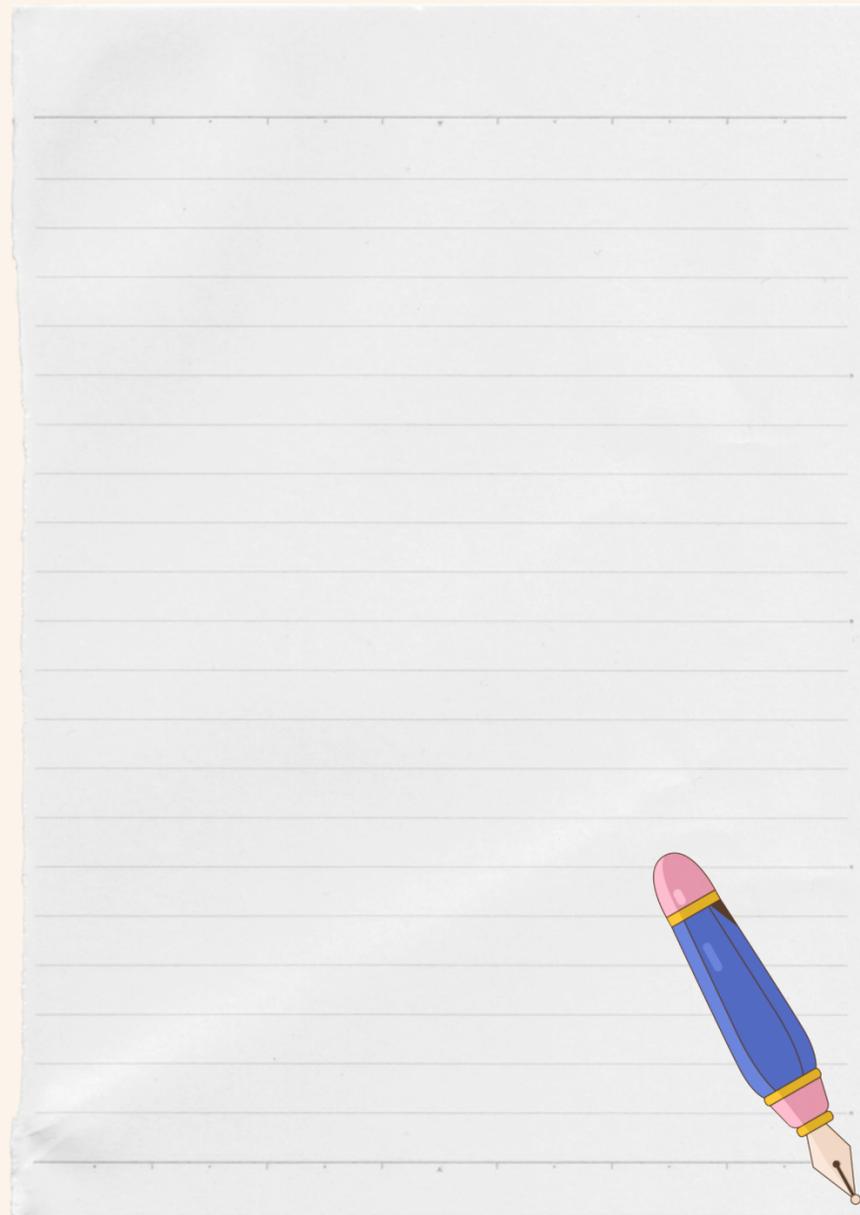


**Imagina que eres Ben Gurión y que eres tú el que tiene que responder a la carta de Borges. ¿Qué le dirías? ¿Lo invitarías? ¿Qué le contarías de Israel?**

Se puede hacer por una cara el texto y por la otra, que está en blanco, un dibujo o collage de Israel.

# AHORA TÚ..

## Escribe una carta a un extraño



**Borges le escribió una carta a Ben Gurión aunque no lo conocía.  
Ahora te toca a ti.**

Escríbele una carta a un estudiante de español que no conoces. ¡Cada alumno escribe una carta a otro alumno de español de Israel y la manda por correo! A cambio recibe una carta de un alumno también.

...menamb  
...rubahan ya  
...h inspektor,  
... Yang paling  
...knya ada dua as  
...epakat diubah  
...na, menyanci



P	S	P	I	Z	D	R	A	D
O	C	R	M	E	E	H	N	E
L	O	I	I	S	S	A	E	L
I	N	M	N	T	I	O	I	I
T	F	E	I	O	E	W	F	E
I	E	R	S	C	R	R	A	R
C	T	P	T	I	T	I	M	T
A	I	C	R	N	O	L	M	O
T	M	C	O	R	R	O	Z	A

## Sopa de letras

¿Cuántas palabras relacionadas con lo aprendido puedes encontrar?

**Esperamos que hayas  
disfrutado**

